

PARTE PRIMA
LEGGI E DECRETI

LEGGE REGIONALE 28 novembre 1964, n. 39

Adesione della Regione all'aumento del capitale della Società per Azioni Idrovia « Ticino - Milano Nord - Mincio » con sede in Brescia.

IL CONSIGLIO REGIONALE
ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
promulga

la seguente legge:

Articolo unico

L'Amministrazione regionale è autorizzata a sottoscrivere ulteriori quote di capitale della Società per Azioni idrovia « Ticino-Milano Nord-Mincio » con sede in Brescia, per il valore nominale di Lire 6 milioni.

La relativa spesa farà carico al bilancio per l'esercizio finanziario in corso.

All'onere derivante dalla presente legge si provvede mediante prelevamento di pari importo dal fondo iscritto al cap. 55 dello stato di previsione della spesa della Regione per l'esercizio medesimo.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 28 novembre 1964

Il Presidente della Giunta regionale
DALVIT

Visto:

p. Il Commissario del Governo nella Regione
BIANCO

LEGGE REGIONALE 28 novembre 1964, n. 40

Garanzia della Regione sui mutui che la S.p.A. « Autostrada del Brennero » assumerà per il finanziamento dei lavori di costruzione dell'autostrada Brennero - Modena.

IL CONSIGLIO REGIONALE
ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
promulga

la seguente legge:

Art. 1

Allo scopo di consentire le operazioni di finanziamento dei lavori per la costruzione dell'au-

ERSTER TEIL
GESETZE UND DEKRETE

REGIONALGESETZ vom 28. November 1964, Nr. 39

Betritt der Region zur Erhöhung des Gesellschaftskapitals der AG Wasserweg « Ticino - Mailand Nord - Mincio » mit dem Sitz in Brescia.

DER REGIONALRAT
hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES
verkündet

folgendes Gesetz:

Einziges Artikel

Die Regionalverwaltung ist ermächtigt, weitere Kapitalanteile der Aktiengesellschaft Wasserweg « Ticino - Mailand Nord - Mincio » mit dem Sitz in Brescia im Nennwert von 6 Millionen Lire zu zeichnen.

Die entsprechende Ausgabe wird dem Haushalt für das laufende Finanzjahr angelastet.

Die aus diesem Gesetz erwachsende Belastung wird durch Behebung eines gleich hohen Betrages von dem im Kap. 55 des Voranschlages der Ausgaben der Region für das genannte Finanzjahr eingetragenen Betrag gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 28. November 1964

Der Präsident des Regionalausschusses
DALVIT

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
i. A. BIANCO

REGIONALGESETZ vom 28. November 1964, Nr. 40

Bürgschaft der Region für die Darlehen, die die AG « Brenner-Autobahn » zur Finanzierung des Baues der Autobahn Brenner - Modena aufnehmen wird.

DER REGIONALRAT
hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES
verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Um die Finanzierung der Arbeiten für den Bau der Autobahn « Brenner - Modena » zu er-

tostrada «Brennero - Modena», l'Amministrazione regionale è autorizzata - ai sensi e per gli effetti dell'art. 3 della legge 24 luglio 1961, n. 729, sostituito dall'art. 1 della legge 4 novembre 1963, n. 1464 - a garantire con fidejussione il pagamento dei mutui e delle obbligazioni, che la Società per Azioni «Autostrada del Brennero» andrà a contrarre, rispettivamente ad emettere, sia all'interno che all'estero, sino alla concorrenza di Lire 108 miliardi e 900.000.000 per il capitale, oltre agli interessi ed agli altri accessori.

Art. 2

La prestazione della garanzia della Regione di cui all'art. 1 dovrà essere subordinata alle seguenti condizioni:

- a) che il tasso annuo di interesse dei mutui e delle obbligazioni non ecceda l'8 per cento;
- b) che la durata dell'ammortamento dei mutui e delle obbligazioni non sia superiore ad anni trenta;
- c) che la fidejussione venga prestata solidalmente con Province e con Comuni partecipanti alla S.p.A. «Autostrada del Brennero», che, a sensi dell'art. 1 della legge 4 novembre 1963, n. 1464, garantiranno il pagamento del capitale e relativi interessi sui mutui contratti e delle obbligazioni emesse dalla S.p.A. «Autostrada del Brennero»;
- d) che i rapporti fra i fidejussori di cui alla precedente lettera c), vengano regolati, a sensi e per gli effetti dell'art. 1954 Codice civile, da apposite convenzioni per la ripartizione, nella proporzione delle azioni colle quali gli Enti fidejussori partecipano alla Società, rapportate all'intero ammontare del capitale sociale.

Art. 3

Per gli eventuali oneri derivanti dalla garanzia di cui all'art. 1 della presente legge, sarà istituito apposito capitolo nello stato di previsione della spesa della Regione per l'esercizio finanziario 1965.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a

möglichen, ist die Regionalverwaltung ermächtigt, im Sinne und für die Wirkungen des mit Art. 1 des Gesetzes vom 4. November 1963, Nr. 1464 ersetzten Art. 3 des Gesetzes vom 24. Juli 1961, Nr. 729 für die Zahlung der Darlehen und der Schuldverschreibungen, die die AG «Brenner-Autobahn» sowohl im Inland als auch im Ausland aufnehmen bzw. ausgeben wird, bis zum Betrag von 108.900.000.000 Lire für das Kapital außer den Zinsen und den anderen Nebenausgaben zu bürden.

Art. 2

Die Bürgschaftsleistung der Region nach Art. 1 ist folgenden Bedingungen zu unterwerfen:

- a) daß der Jahreszinsfuß der Darlehen und der Schuldverschreibungen 8 vom Hundert nicht überschreitet;
- b) daß die Dauer der Amortisation der Darlehen und der Schuldverschreibungen dreißig Jahre nicht überschreitet;
- c) daß die Bürgschaft solidarisch mit an der AG «Brenner-Autobahn» beteiligten Provinzen und Gemeinden geleistet wird, die im Sinne des Art. 1 des Gesetzes vom 4. November 1963, Nr. 1464 für die Zahlung des Kapitals und der entsprechenden Zinsen auf die von der AG «Brenner-Autobahn» aufgenommenen Darlehen und ausgegebenen Schuldverschreibungen bürden;
- d) daß die Beziehungen zwischen den Bürgen nach dem vorhergehenden Buchstaben c) im Sinne und für die Wirkungen des Art. 1954 des bürgerlichen Gesetzbuches durch eigene Aufteilungsvereinbarungen geregelt werden, und zwar im Verhältnis zu den Aktien, mit denen die bürgenden Körperschaften an der Gesellschaft beteiligt sind, im Vergleich zum Gesamtbetrag des Gesellschaftskapitals.

Art. 3

Zur Deckung der allfälligen, aus der Bürgschaft nach Art. 1 dieses Gesetzes erwachsenden Belastung wird im Voranschlag der Ausgaben der Region für das Finanzjahr 1965 ein eigenes Kapitel eingeführt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet

chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 28 novembre 1964

Il Presidente della Giunta regionale
DALVIT

Visto:

p. *Il Commissario del Governo nella Regione*
BIANCO

LEGGE REGIONALE 28 novembre 1964, n. 41

Norme per l'accesso al grado iniziale del ruolo speciale dei sottufficiali e guardie forestali.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

La nomina al grado di guardia forestale del ruolo speciale dei sottufficiali e guardie forestali si consegue previo accertamento di idoneità, ottenuta con la frequenza ad apposito corso della durata di mesi cinque.

Art. 2

L'ammissione al corso di cui all'articolo precedente avviene in base a pubblico concorso per esami, indetto con decreto del Presidente della Giunta regionale, previa deliberazione della Giunta.

Per partecipare al concorso gli aspiranti devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

- a) cittadinanza italiana;
- b) età non inferiore agli anni 18 e non superiore ai 25; per le categorie di candidati a cui favore leggi speciali prevedono deroghe, il limite massimo non può comunque superare il ventottesimo anno di età, anche in caso di cumulo di benefici;
- c) buona condotta;
- d) idoneità fisica al servizi di montagna, accertata, prima che il candidato sostenga la prova

tet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 28. November 1964

Der Präsident des Regionalausschusses
DALVIT

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
i. A. BIANCO

REGIONALGESETZ vom 28. November 1964, Nr. 41

Bestimmungen für die Aufnahme in den Anfangs-rang des Sonderstellenplanes der Forstunteroffiziere und Forstwachen.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Die Ernennung zum Rang eines Forstangestellten des Sonderstellenplanes der Forstunteroffiziere und Forstwachen erfolgt nach Feststellung der Eignung, die durch den Besuch eines eigenen, fünf Monate dauernden Lehrganges erworben wird.

Art. 2

Die Zulassung zum Lehrgang nach dem vorhergehenden Artikel erfolgt auf Grund eines mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses nach Beschluß des Ausschusses ausgeschriebenen öffentlichen Wettbewerbes nach Prüfungen.

Um am Wettbewerb teilnehmen zu können, müssen die Bewerber folgende Voraussetzungen besitzen:

- a) italienische Staatsbürgerschaft;
- b) Alter von nicht unter 18 und nicht über 25 Jahren; für die Gruppen von Bewerbern, zu deren Gunsten Sondergesetze Abweichungen vorsehen, darf die Höchstaltersgrenze jedenfalls das achtundzwanzigste Lebensjahr auch bei Häufung von Begünstigungen nicht überschreiten;
- c) guten Leumund;
- d) körperliche Eignung für den Dienst im Gebirge, die vor Ablegung der schriftlichen Prü-